

# DASSAULT SYSTEMES

## CUSTOMER LICENSE AND ONLINE SERVICES AGREEMENT

### ダッソー・システムズ顧客使用許諾及びオンライン・サービス契約

This Customer License and Online Services Agreement is made by and between the customer ("Customer") and the DASSAULT SYSTEMES group legal entity ("DS"), as both are identified in the Transaction Document. This Agreement is accepted by Customer by executing the Transaction Document (including by clicking to accept or by electronic signature). The parties agree as follows:

本顧客使用許諾及びオンライン・サービス契約は、顧客（以下「顧客」）とダッソー・システムズグループの法人（以下「DS」）（いずれも取引文書において特定される。）との間で締結される。顧客は、取引文書に署名すること（クリックして受諾することまたは電子署名も含む。）により本契約を受諾する。各当事者は、次のとおり合意する。

## GENERAL TERMS

### 一般条件

#### 1. Definitions

**Agreement** means these General Terms, the applicable OST(s), the Country Specific Terms, the Transaction Document and the terms contained in the web links referenced herein and hereby incorporated by reference.

**Applicable Data Protection Legislation** means any applicable data privacy law and all other regulations that may apply to the processing of Personal Data provided by Customer.

**Country Specific Terms** means specific terms applicable to a geographical territory attached hereto.

**Distributor** means a third party authorized by DS to distribute DS Offering and Support Services.

**Documentation** means, at any time, the current user documentation in any form or media as delivered together with the DS Offering for use in connection with the DS Offering.

**DS Group Company** means Dassault Systèmes, a French "société européenne" or any entity in which Dassault Systèmes, directly or indirectly, (i) owns more than 50% of the outstanding equity or ownership interest, or (ii) has the power to designate the managing authority.

**DS Offering** means one or more Licensed Programs and/or Online Services and/or Packaged Offerings.

**Effective Date** means (i) for a Licensed Program, the later of the following (x) the date on which such Licensed Program is shipped or made available electronically to Customer or, if applicable, (y) the date on which Customer is informed by DS that the associated license key can be requested or is available, or (ii) for Online Services, the date of delivery of the Online Services as described in Section 4.1.

**Licensed Program** means (i) any data processing program for which a license is ordered by and provided to Customer pursuant to a Transaction Document and/or provided to Customer as part of the Online Services, consisting of a series of instructions and/or content, including databases, 2D and 3D models, in machine readable form, (ii) associated Documentation, (iii) corrective patches and (iv) Releases to which Customer is entitled. A Licensed Program does not include new versions of a Licensed Program including any successor product which significantly differs in architecture, user interface or mode of delivery.

**Online Services** means online access to, and use of, Licensed Program and/or other related services, as may be updated by DS from time to time and ordered by Customer pursuant to a Transaction Document. Online Services may also include certain Licensed Program for which on-premise installation may be required.

#### 1. 定義

**本契約**とは、本一般条件、適用される OST、国別特別条項、取引文書及び本契約において言及され、言及により本契約の一部となるウェブリンクに記載される条件を意味する。

**適用データ保護法**とは、適用されるあらゆるデータ保護法及び顧客から提供を受けた個人情報の処理に適用される他の全ての規則を意味する。

**国別特別条項**とは、本契約に添付される、ある地域に適用される特別条項を意味する。

**ディストリビューター**とは、DS 提供物及びサポート・サービスの販売を DS から許可された第三者を意味する。

**ドキュメンテーション**とは、いかなるときにおいても、DS 提供物に関連する使用を目的として DS 提供物とともに引き渡される現行のユーザー・ドキュメンテーション（形式や媒体を問わない）を意味する。

**DS グループ会社**とは、フランスの「欧州会社（société européenne）」である Dassault Systèmes 又は Dassault Systèmes が直接又は間接に (i) 発行済み株式又は所有権持分の 50% 超を所有するか、(ii) 経営権者の指名権を有する事業体を意味する。

**DS 提供物**とは、使用許諾プログラム及び（又は）オンライン・サービス及び（又は）パッケージ提供物を意味する。

**発効日**とは、(i) 使用許諾プログラムの場合は、(x) 当該使用許諾プログラムが顧客に出荷されるか、電子的に提供される日、又は該当する場合は、(y) 関連するライセンス・キーが請求可能であるか、利用可能であると顧客が DS から伝えられた日のうち、いずれか遅く到来する日を意味し、(ii) オンライン・サービスの場合は第 4.1 項に定めるオンライン・サービス引渡日を意味する。

**使用許諾プログラム**とは、(i) 取引文書に基づいて顧客によってそのライセンスが注文され、顧客に提供される、及び（又は）オンライン・サービスの一部として顧客に提供される、機械によって判読可能な一連の指令又はデータベース、2D 及び 3D モデルを含むコンテンツから構成される、全てのデータプロセッシングプログラム、(ii) 関連ドキュメンテーション、(iii) 修正パッチ、及び (iv) 顧客が使用する権利を有するリリースを意味する。使用許諾プログラムには、アーキテクチャー、ユーザーインターフェース又は引渡方法が著しく異なる後継商品を含む使用許諾プログラムの新規バージョンは含まれない。

**オンライン・サービス**とは、取引文書に基づき顧客が注文し、DS が随時アップデートする使用許諾プログラム及び（又は）他の関連サービスのオンライン上でのアクセス及び利用を意味する。オンライン・サービスには、オンプレミスでのインストールが必要となる使用許諾プログラムが含まれることもある。



**OST** means the Offering Specific Terms which are specific terms relating to a given Release of a Licensed Program or Online Services and published at [www.3ds.com/terms/ost](http://www.3ds.com/terms/ost).

**Packaged Offering** means a DS Offering composed of several Licensed Programs and/or Online Services as defined in the product portfolio published at [www.3ds.com/terms/product-portfolio](http://www.3ds.com/terms/product-portfolio), each Licensed Program and Online Services specific use being governed by its applicable OST.

**Personal Data** means any kind of information relating to an individual as defined by the Applicable Data Protection Legislation.

**Release** means a periodic update of the same version of a DS Offering if and when made generally available to the market.

**Support Services** means the maintenance, enhancement and other support services referred to herein and described at [www.3ds.com/terms/support-policies](http://www.3ds.com/terms/support-policies).

**Transaction Document** means the form (which may be online) referencing this Agreement, signed or otherwise accepted by Customer and accepted by DS that identifies the DS Offering and/or Support Services ordered by Customer, the quantities thereof, fees payable (unless ordered through a Distributor), duration, geographical scope, the DS Group Company serving as the licensor or service provider and Customer identification.

Defined terms can be used in a singular or plural form.

## 2. License and Use Rights

**2.1 Grant.** DS grants Customer, from the Effective Date, a non-exclusive and non-transferable (except as expressly permitted herein) right, for the duration identified in the Transaction Document and solely for its internal business use, to:

- Make and install the necessary number of copies of the applicable Licensed Program for which on-premise installation is required;
- Use the DS Offerings according to the terms and conditions of this Agreement and their applicable Documentation;
- Allow its authorized users (as defined in the OST) to access and use the DS Offering;
- Make one copy for back-up purposes of each Licensed Program for which on-premise installation is required.

**2.2 Scope.** Customer agrees to operate each DS Offering in accordance with the terms and provisions of this Agreement and the Documentation for such DS Offering and to ensure that its authorized users comply with such terms and provisions. License keys, license tokens or delivery of media do not by themselves grant the legal right to use any DS Offering. Except as expressly set forth in this Agreement, no other express or implied right or license is granted to Customer.

Except as specifically permitted in this Agreement, Customer agrees not to:

(a) use any DS Offering to develop software applications for use by or distribution to any third party, whether in whole or part, whether as standalone products, add-ons, or as components, (b) rent, lease, sublicense, perform or offer any type of services to third parties relating to any DS Offering including but not limited to, consulting, training, assistance, outsourcing, service bureau, customization or development, (c) correct errors, defects and other operating anomalies of any DS Offering, (d) reverse engineer, decompile, disassemble, adapt, or otherwise translate all or part of any DS Offering, (e) provide, disclose or transmit any results of tests or benchmarks related to any DS Offering to any third party, or (f) use any software that may be delivered with any DS Offering other than the DS Offerings ordered hereunder.

**OST** とは、所定の使用許諾プログラム又はオンライン・サービスのリリースに特有な条件であり、[www.3ds.com/terms/ost](http://www.3ds.com/terms/ost) において公開される提供物の特別条件を意味する。

**パッケージ提供物**とは、[www.3ds.com/terms/product-portfolio](http://www.3ds.com/terms/product-portfolio) において公開される製品ポートフォリオに明記される複数の使用許諾プログラム及び（又は）オンライン・サービスで構成される DS 提供物を意味し、各使用許諾プログラム及びオンライン・サービス個別の使用は適用される OST に準拠する。

**個人情報**とは、適用のあるデータ保護法において定義される、個人に関連するあらゆる種類の情報を意味する。

**リリース**とは、一般に市場で利用可能となった、DS 提供物の同一バージョンの定期的なアップデート版を意味する。

**サポート・サービス**とは、本契約に言及され、[www.3ds.com/terms/support-policies](http://www.3ds.com/terms/support-policies) において詳述される保守、機能向上、その他のサポート・サービスを意味する。

**取引文書**とは、本契約に言及し、顧客が署名又は他の方法で受諾し、DS が受諾するフォーム（オンラインも可。）であって、顧客が注文する DS 提供物及び（又は）サポート・サービス、その数量、支払料金（ディストリビューターを通じて注文する場合を除く。）、期間、地理的範囲、ライセンサー又はサービス・プロバイダーとなる DS グループ会社及び顧客の識別情報が記載されるフォームを意味する。

定義語は単数形でも複数形でも使用することができる。

## 2. ライセンス及び使用権

**2.1 許諾** DS は、取引文書に定める期間中、顧客社内での業務使用目的に限り、非独占的、譲渡不能（本契約で明示的に許容されている場合を除く。）な下記の権利を発効日をもって顧客に許諾する。

- オンプレミスでのインストールが必要となる適用される使用許諾プログラムについて、必要な数のコピーを作成し、インストールすること
- 本契約の条件及び適用されるドキュメンテーションに従って DS 提供物を使用すること
- 正式に承認されたユーザー（OST において定義される。）に対し、DS 提供物にアクセスし使用することを許容すること
- オンプレミスでのインストールが必要となる各使用許諾プログラムについて、バックアップを保存する目的で 1 部コピーを作成すること

**2.2 適用範囲** 顧客は、本契約の条件及び該当する DS 提供物に関するドキュメンテーションに基づき各 DS 提供物を操作し、正式に承認されたユーザーに当該条件を遵守させることに同意する。ライセンス・キー、ライセンス・トークン又はメディアの引渡し自体は DS 提供物の法的な使用権の付与にはならない。本契約に明記される場合を除き、他のいかなる明示若しくは黙示の権利又はライセンスも顧客に付与されない。

本契約に特に許可される場合を除き、顧客は次の各事項に同意する。

(a) 全体か一部かを問わず、又は、スタンドアローン製品であるか、アドオンであるか、またはコンポーネントであるかを問わず、第三者の使用又は第三者への販売を目的としたソフトウェア・アプリケーションを開発するために DS 提供物を使用しないこと、(b) 第三者に対し、レンタルしたり、リースしたり、サブライセンスしたり、DS 提供物に関係するいかなる種類のサービス（コンサルティング、トレーニング、支援、アウトソーシング、サービスビューロー、カスタマイズ、開発を含むがこれらに限られない。）も実施せず、提供しないこと、(c) DS 提供物のエラー、欠陥及びその他の不具合を訂正しないこと、(d) DS 提供物の全部又は一部をリバースエンジニア、デコンパイル、ディスアSEMBル、翻案、又は翻訳しないこと、(e) いかなる DS 提供物に関連するテスト結果又はベンチマークも第三者に提供、開示、又は伝達しないこと；(f) 本契約に基づき注文した DS 提供物以外の DS 提供物とともに



### 3. Support Services

Support Services for DS Offerings are detailed on the DS website and include support request management and, for Licensed Programs, Releases made available during the Support Services term. Support Services ordered by Customer will be provided by DS or a DS authorized service provider as specified in the DS Support Services policies. Support Services policies are subject to change; however, any changes will not become effective until the commencement of the immediately following Support Services term. Customer should consult DS's Support Services policies on the DS website prior to renewal. To the extent applicable, unless Customer requests otherwise, or terminates Support Services, Support Services shall automatically renew on an annual basis and based on the then current Support Services policies.

### 4. Delivery and Payment

**4.1 Delivery.** DS Offerings will be delivered to Customer or made available electronically. Electronic delivery will be made by providing Customer with necessary information to access the Online Services and/or download the Licensed Program. Customer is responsible for accessing DS's website and downloading the Licensed Program. Licensed Programs delivered by DS will be delivered FCA (Incoterms 2010) DS's premises as designated by DS.

#### 4.2 Payment

**4.2.1 Payment Terms.** In consideration of the rights, licenses and services provided hereunder, Customer shall pay the charges applicable to each DS Offering and Support Services at the price identified in the applicable Transaction Document (or quote, if ordered through a Distributor). Unless otherwise agreed to in writing, (i) all charges will be invoiced upfront, and (ii) Customer shall pay all invoices in accordance with the Country Specific Terms. DS shall be entitled to suspend the provision of Support Services or Online Services for which related payment has not been made.

DS may set a common renewal date with respect to any DS Offerings or Support Services with different renewal dates and will prorate the charges due for any period not covered as a result thereof.

Except for Online Services and Packaged Offerings, the price for renewal of a DS Offering or Support Services for any given period is the price of the previous period plus the last percentage of increase applicable to the DS Offering in the applicable country, as published at least ninety (90) days prior to the renewal date. If applicable, current price increase percentages and terms and conditions can be found in the applicable OST.

The renewal price for Online Services and Packaged Offerings ordered by Customer shall be calculated by applying the percentage difference between the list price of the renewal period and the list price of the prior period against the price charged to Customer for the prior period.

Payment for some DS Offerings may be made online. In such a case, Customer will be notified by email of upcoming renewal for those DS Offerings that are subject to automatic renewal. Renewal charges will be debited from Customer's account no earlier than seven (7) days prior to the renewal date. Once debited, the renewal shall be deemed accepted and cannot be cancelled or withdrawn. Should such debit be rejected, DS shall be entitled to terminate the applicable DS Offering as of the renewal date.

**4.2.2 Late Payments.** Customer shall pay interest on late payments at the rate identified in the Country Specific Terms, plus reasonable attorneys' fees and costs incurred in collecting unpaid amounts as may be further identified in the Country Specific Terms.

### 3. サポート・サービス

DS 提供物のサポート・サービスは DS のウェブサイトにて詳細が記載されており、サポート依頼の管理を含み、使用許諾プログラムについてはサポート・サービス期間中に提供されるリリースを含む。顧客が発注したサポート・サービスは、DS のサポート・サービス・ポリシーに記載されるとおり、DS により、又は DS の正規サービス・プロバイダーにより提供される。サポート・サービス・ポリシーは改訂されることがある。但し、いかなる変更も、直後のサポート・サービス期間の開始時まで発効しない。顧客は、更新前に DS のウェブサイトにおいて DS のサポート・サービス・ポリシーを閲覧すべきである。適用される範囲において、顧客が別段の要求をしない限り又はサポート・サービスを解除しない限り、サポート・サービスは 1 年ごとに最新のサポート・サービス・ポリシーに基づき自動的に更新されるものとする。

### 4. 引き渡し及び支払い

**4.1 引渡し** DS 提供物は、顧客に引き渡されるか、電子的に利用可能にされる。電子的引渡しは、オンライン・サービスへのアクセスに必要な情報及び（又は）使用許諾プログラムのダウンロードに必要な情報を顧客に提供することにより行われる。DS のウェブサイトへのアクセス、及び使用許諾プログラムのダウンロードは、顧客の責任で行う。DS から引き渡される使用許諾プログラムは、DS が指定する DS の施設において運送人渡条件（FCA インコタームズ 2010）にて、引き渡される。

#### 4.2 支払い

**4.2.1 支払条件** 本契約により提供される権利、ライセンス、及びサービスの対価として、顧客は、各 DS 提供物及びサポート・サービスに適用される料金を支払うものとし、当該料金の価格は、適用される取引文書（ディストリビューターを通じて注文する場合は見積書）に明記されるものとする。書面にて別段の合意をしない限り、(i) 全ての料金は前払いで請求され、(ii) 顧客は、国別特別条項にしたがって、全ての請求書の支払いを行うものとする。DS は、関連する支払がなされなかったサポート・サービス又はオンライン・サービスについて、提供を停止する権利を有するものとする。

DS は、更新日が異なる DS 提供物又はサポート・サービスに関し共通の更新日を設定することができ、その結果として対象とされない期間については支払うべき料金を日割り計算するものとする。

オンライン・サービスとパッケージ提供物を除き、ある期間の DS 提供物又はサポート・サービスの更新価格は、前期間の価格に、当該国において DS 提供物に適用される最新値上率（更新日の少なくとも 90 日前に公表された率）を加算した価格とする。最新の値上率及び条件は、適宜、適用される OST において確認することができる。

顧客が注文したオンライン・サービスとパッケージ提供物の更新価格は、更新期間の表示価格と前期間の表示価格の変更率を、前期間に顧客に請求された価格に適用することにより、計算されるものとする。

DS 提供物の中には、オンラインで支払いができるものもある。その場合、顧客には、自動更新の対象である DS 提供物の次回更新を電子メールで通知する。更新料は、更新日の 7 日前以降に顧客の口座から引き落とされる。いったん引き落としがなされたら、更新は受諾されたものとみなされ、取り消し又は撤回はできない。当該引き落としが拒否される場合、DS は、更新日をもって適用される DS 提供物を終了させる権利を有するものとする。

**4.2.2 支払遅延** 顧客は、支払遅延に対し、国別特別条項に明記された率での遅延利息に加え、国別特別条項に更に明記される、未払金回収の際に生じた合理的な弁護士費用及びその他の費用を支払うものとする。





**4.2.3 Taxes.** All prices are exclusive of taxes. Customer shall be responsible for payment of any and all taxes as more fully identified in the Country Specific Terms and for any and all taxes due in relation to the transfer or usage, to the extent authorized hereunder, of the DS Offering.

## 5. Intellectual Property

**5.1 Ownership.** DS and/or its suppliers retain ownership in all intellectual property rights in all DS Offerings and all modifications, enhancements or other derivative works thereof. Licensed Programs are licensed, not sold. Customer shall preserve and reproduce all copyright, patent and trademark notices which appear in any DS Offering on all partial or integral copies thereof. Customer recognizes that the methodologies and techniques contained in or expressed within the DS Offerings are proprietary information or trade secrets of DS or its suppliers, whether or not marked as "confidential". Customer shall treat them as confidential information and not disclose them.

**5.2 Intellectual Property Indemnification.** DS will defend Customer against any claims made by a third party that a DS Offering delivered under this Agreement infringes a copyright in any country or a patent of the United States, Japan, or a member state of the European Patent Organization, and will pay all costs, damages and expenses (including reasonable legal fees) finally awarded against Customer by a court of competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by DS arising out of such claim, provided (i) Customer provides DS with prompt written notice of the claim, and (ii) Customer gives DS sole control of the defense of the claim and any related settlement discussions and provides reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

If such a claim is made, or in DS's reasonable opinion is likely to be made, DS may at DS's expense, either secure the right for Customer to continue using the applicable DS Offering, modify it so that it is not infringing, or replace it with another program which is functionally equivalent. If none of the foregoing options is available on terms which are reasonable in DS's judgment, DS may terminate the DS Offerings. For other than term based DS Offerings, DS shall either refund or provide a credit to Customer, at Customer's option, in an amount equal to the corresponding one-time fee paid for the DS Offerings, depreciated on a straight-line over three (3) years upon (i) return or destruction of all copies of the affected Licensed Program as certified by an officer of Customer or (ii) end of access of the affected Online Service. For term based DS Offerings, DS shall refund all prepaid but unused fees paid hereunder for the affected DS Offering.

DS shall have no obligation to defend or indemnify Customer against any claim related to (i) any modification of a DS Offering by anybody other than DS, (ii) Customer or third party content including databases, 2D and 3D models provided or published via the DS Offerings (iii) the use of one or more DS Offerings in combination with other hardware, data or programs not specified by DS, or (iv) the use of corrective patches or Releases other than the most recent one.

This Section 5.2 states DS's entire liability and Customer's exclusive remedy for any claim of infringement of intellectual property rights.

## 6. Warranty

**6.1 Warranty.** DS warrants for ninety (90) days from the initial delivery of each Licensed Program that such Licensed Program will materially conform to its Documentation when used in the specified operating environment. If the Licensed Program does not conform, and Customer has so notified DS within this warranty period, DS will attempt to make it conform as warranted. If DS has not corrected the non-conformity within ninety (90) days from the date of such notification, Customer may terminate the license to the non-conforming Licensed Program within thirty (30) days and receive a full refund of all fees paid for the non-conforming Licensed Program. This refund represents DS's

**4.2.3 税金** 全ての価格は税金を含んでいない。顧客は、国別特別条項により詳細に記載される全ての税金、及び、本契約により正式に承認される範囲内での DS 提供物の譲渡又は使用に関連して生じる全ての税金を支払う責任を負うものとする。

## 5. 知的財産

**5.1 所有権** DS 及び（又は）その供給者は、全ての DS 提供物、及びその全ての修正、機能向上又は他の派生物に関する全ての知的財産権を所有する。使用許諾プログラムは、ライセンスされるものであって、売却されるものではない。顧客は、全体であるか部分的であるかを問わず、DS 提供物の全てのコピー上に、DS 提供物に表示される著作権、特許、商標の表示を全て保存し、複製するものとする。顧客は、DS 提供物に含まれる、又は表現される手法及び技法は、「秘密」という表示の有無を問わず、DS 又はその供給者の専有情報又は営業秘密であることを認識する。顧客はこれらを秘密情報として扱い、開示しない。

**5.2 知的財産の補償** DS は、本契約に基づいて引き渡された DS 提供物が、ある国の著作権、又はアメリカ、日本若しくは欧州特許機構加盟国の特許を侵害しているとの第三者からの主張に対し、顧客を防御する。また、DS は、管轄権を有する裁判所によって最終的に顧客に裁定された、又は当該権利主張から生じ DS によって署名された和解書によって合意された全てのコスト、損害金及び費用（合理的な弁護士費用を含む。）を支払う。但し、(i)顧客が、DS に対し、当該権利主張について直ちに書面による通知を行うこと、(ii)顧客が、DS に対し、当該権利主張に対する防御及び関連する和解の協議についての管理権を委ね、当該権利主張の防御及び和解について合理的な協力を行うことを条件とする。

仮に権利主張がなされた場合、又は DS の合理的な判断によって権利主張がなされそうな場合には、DS は自らの費用で、顧客が当該 DS 提供物を使用し続ける権利を確保すること、又は当該 DS 提供物が権利を侵害しないよう修正すること、又は機能的に同一の他のプログラムと交換することができる。仮に以上の各手段が、DS が合理的と判断する条件で提供できない場合、DS は DS 提供物を終了させることができる。期間を定めて提供される DS 提供物を除き、(i)顧客の役員の証明に基づき、関係する使用許諾プログラムの全てのコピーが返却若しくは破棄されたとき、又は(ii)関連するオンライン・サービスへのアクセスを終了させたときに、DS 提供物について一括して支払われた料金相当額について、3 年間の定額法によって減価した金額を、顧客の選択によって、DS が顧客に返金するか、又は顧客にクレジットを与えるものとする。期間を定めて提供される DS 提供物については、DS は、関係する DS 提供物に対し本契約に基づき前払いがなされた未使用分の料金の全額を返金するものとする。

DS は、(i)DS 以外の第三者による DS 提供物の改訂、(ii)DS 提供物を通じて提供され、若しくは公表されたデータベース、2D 及び 3D モデルを含む顧客若しくは第三者のコンテンツ、(iii)DS が特定したものではない、他のハードウェア、データ又はプログラムとの組み合わせによる一つ以上の DS 提供物の使用、又は、(iv)最新のものの以外の修正パッチ又はリリースの使用に関する権利主張については、顧客を防御し補償する義務を負わない。

本第 5.2 項は、知的財産権の侵害に関する権利主張についての DS の全責任及び顧客の唯一の救済手段を規定する。

## 6. 保証

**6.1 保証** DS は、各使用許諾プログラムの初回引渡後 90 日間は、使用許諾プログラムが所定の操作環境の下で使用されている限り、そのドキュメンテーションに実質的に適合していることを保証する。使用許諾プログラムが適合せず、顧客が本保証期間内に DS にその旨を通知した場合には、DS は使用許諾プログラムを保証に適合させるよう試みる。DS が当該通知日から 90 日以内に不適合を是正しなかった場合、顧客は、30 日以内に不適合の使用許諾プログラムのライセンスを解除し、不適合の使用許諾プログラムに対して支払った料金の全額返金を受けることができる。この返金は、保証違反に対する DS の全責任及び顧客の唯一の救済手段を表



sole liability and Customer's sole remedy for breach of warranty.

**6.2 Disclaimers.** THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF AND EXCLUDE ALL OTHER WARRANTIES, REPRESENTATIONS OR CONDITIONS FOR DS OFFERINGS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE OR NON INFRINGEMENT.

DS disclaims all liability for any use or application of any DS Offering or the results or decisions made or obtained by users of the DS Offering. DS does not warrant that (i) the functions of any DS Offering will meet Customer's requirements or will enable it to attain the objectives Customer has set for itself, (ii) the DS Offering will operate in the combination or environment selected for use by Customer, or (iii) the operation of the DS Offering will be uninterrupted or free of errors. In all instances, Customer shall be solely responsible for ensuring that the results produced by DS Offering comply with quality and safety requirements of Customer's products or services. No employee or agent of DS is authorized to give a greater or different warranty. Customer shall have exclusive responsibility for (a) selection of the DS Offering to achieve Customer's intended results, (b) installation of the Licensed Program, (c) taking adequate measures to properly test, operate and use each DS Offering, and (d) results obtained therefrom.

DS exercises no control over, and assumes no responsibility or liability for any Customer content or third party content, including databases, 2D and 3D models, provided or published via the DS Offerings.

The disclaimers above apply to the maximum extent permitted by applicable law.

## 7. Limitation of Liability

EXCEPT FOR DS'S LIABILITY UNDER SECTION 5.2 HEREOF, DS'S MAXIMUM LIABILITY FOR DAMAGES SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT OF FEES ACTUALLY PAID BY CUSTOMER FOR THE LICENSED PROGRAM OR THE ONLINE SERVICES WHICH CAUSED THE DAMAGES IN THE PRECEDING TWELVE (12) MONTH-PERIOD PRIOR TO THE OCCURRENCE OF THE CAUSE OF ACTION GIVING RISE TO THE CLAIM.

DS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR PUNITIVE DAMAGES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION CLAIMS FOR LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION AND LOSS OF DATA, THAT IN ANY WAY RELATE TO THIS AGREEMENT, ANY DS OFFERING, DOCUMENTATION OR SERVICES, WHETHER OR NOT DS HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES AND NOTWITHSTANDING THE FAILURE OF THE ESSENTIAL PURPOSE OF ANY REMEDY.

THE LIMITATIONS STATED IN THIS SECTION SHALL APPLY REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER THE ASSERTED LIABILITY OR DAMAGES ARE BASED ON CONTRACT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, BREACH OF WARRANTY), TORT (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, NEGLIGENCE), STATUTE, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE THEORY.

Customer waives any and all claims related to this Agreement or any DS Offerings or Documentation or services provided hereunder, for any direct, indirect, incidental or consequential damages, on any basis, against any DS licensors or any DS Group Company other than DS.

Any legal action against DS must be filed with the appropriate judicial jurisdiction within two (2) years after the applicable cause of action has arisen.

## 8. Distributors

For any DS Offering which Customer obtains through a Distributor, Customer agrees that Distributor is responsible for pricing, payment collection and delivery of any orders it accepts. DS remains independent

す。

**6.2 保証の否認** 上記保証は、明示的であるか黙示的であるかを問わず、DS 提供物に対する他の全ての保証、表明、条件（商品性を有すること、特定の目的に適合すること、権原を有すること、他者の権利を侵害しないことに対する黙示的保証を含むがそれらに限られない。）の代わりとなり、これらは排除される。

DS は、DS 提供物の使用若しくは適用に関する全ての責任、又は DS 提供物のユーザーによって得られた結果又はなされた決定についての全ての責任を免責される。DS は、(i) DS 提供物の機能が顧客の要求を満たすこと、又は顧客が自身のために設定した目的の達成を可能にすること、(ii) DS 提供物が顧客による使用のために選択された組み合わせ又は環境において作動すること、又は(iii) DS 提供物の作動が中断されないこと又はエラーが生じないこと、を保証しない。全ての場合において、顧客は、DS 提供物によって作成された成果が顧客の製品又はサービスの品質及び安全要件を確実に満たすことに全責任を負う。DS のいかなる従業員も代理人も、より大きな又は異なった保証をする権限を与えられていない。顧客は、(a)顧客の意図する成果を達成するための DS 提供物の選択、(b)使用許諾プログラムのインストール、(c)各 DS 提供物のテスト、作動、及び使用を適切に行うために十分な手段を講じること、及び(d)これらから得られる成果について、全責任を負う。

DS は、DS 提供物を通じて提供され、若しくは公表されたデータベース、2D 及び 3D モデルを含む顧客のコンテンツ又は第三者のコンテンツに対して影響力を行使せず、これらにつき責任または債務を負わない。

上記の免責は、適用法令により許容される最大限において適用される。

## 7. 責任の限定

第 5.2 項における DS の責任を除き、損害に対する DS の責任限度額は、損害をもたらした使用許諾プログラム又はオンライン・サービスに対し権利主張を生じさせた訴訟原因発生前の 12 ヶ月間に顧客が当該使用許諾プログラム又はオンライン・サービスに対し実際に支払った料金に相当する金額を超えないものとする。

DS は、当該損害の可能性について事前に知らされていたか否かを問わず、また、いかなる救済策の本質的な目的の不達成にかかわらず、本契約、DS 提供物、ドキュメンテーション、又はサービスに関係のある、間接的損害、付随的損害、結果的損害、又は懲罰的損害（逸失利益、事業停止、及びデータ遺失に対する権利主張を含むがこれらに限られない。）に対して責任を負わない。

本項に定める限定は、主張される責任又は損害が契約に基づくか（保証違反を含むがこれに限られない）、不法行為に基づくか（過失を含むがこれに限られない）、法令その他コモンロー又は衡平法の理論に基づくかを問わず、訴訟形態を問わず、適用されるものとする。

顧客は、法的根拠の如何を問わず、直接的、間接的、付随的又は結果的な損害について、DS のライセンサー又は DS 以外の DS グループ会社に対し、本契約又は DS 提供物若しくはドキュメンテーション又は本契約に基づき提供されるサービスに関連する全ての権利主張を放棄する。

DS に対する訴訟は、該当する訴訟原因発生後 2 年以内に適切な管轄裁判所に提起されなければならない。

## 8. ディストリビューター

顧客がディストリビューターを通じて取得する DS 提供物に関し、顧客は、ディストリビューターが受諾する注文の価格設定、代金回収及び引渡しに責任を負うことに同意する。DS は、ディストリ



from the Distributor and is not responsible for the Distributor's actions or omissions.

## 9. Term and Termination

**9.1 Term.** This Agreement remains in effect until terminated as provided hereunder, or expiration, as follows: (i) for Licensed Programs, until the expiration of all licenses granted under this Agreement, or (ii) for Online Services, the expiration of the contract term for which Online Services are ordered under this Agreement.

### 9.2 Termination for Cause.

**9.2.1** Either DS or Customer may terminate this Agreement and/or Customer's rights to any or all DS Offerings and/or Support Services, if the other is in material breach of any of its obligations, and has failed to remedy such breach within thirty (30) days of receipt of written notice.

**9.2.2** Customer may terminate Online Services or a Packaged Offering containing Online Services if DS fails to provide the Online Services in accordance with the Service Level Agreement and such failure has not been remedied within thirty (30) days of receipt of written notice.

### 9.3 Termination for Convenience

**9.3.1 Licensed Program.** Customer may terminate the license to any Licensed Program by providing DS with at least thirty (30) days prior written notice. Such notice may be provided at any time for perpetual licenses and thirty (30) days prior to the applicable renewal date for term based licenses. Absent such notification and unless otherwise stated in the applicable OST, the term based license shall automatically renew.

**9.3.2 Support Services for Licensed Programs.** Customer may terminate Support Services for a Licensed Program, subject to the following conditions: (i) Customer provides DS with at least thirty (30) days prior notice, and (ii) such termination shall apply to Support Services covering all licenses of said Licensed Program held by Customer under any agreement then in force between Customer and any DS Group Company.

**9.3.3 Online Services.** Customer or DS may terminate any Online Services by providing notice to the other party thirty (30) days prior to the renewal date of the right to use of the Online Services. Absent such notification and unless otherwise stated in the applicable OST, the Online Services shall automatically renew and be subject to the then applicable Service Level Agreement.

DS may change or modify the Online Services at any time. DS will not materially diminish the Online Services during the term of DS Offering obtained pursuant to the Transaction Document. Nothing in this Section 9.3.3 shall require DS to continue to provide any portion of the Online Services if this would result in DS violating the rights of any third party or any applicable law.

**9.3.4 Use Right and Support Services for Online Services.** Customer may terminate the use rights and Support Services for Online Services subject to the following conditions: (i) Customer provides DS with at least thirty (30) days prior notice, and (ii) such termination shall apply to the use rights and Support Services for the list of Online Services identified in such notification.

**9.3.5 Packaged Offering.** Customer may terminate any Packaged Offering by providing notice to the other party thirty (30) days prior to the renewal date of the Packaged Offering. Absent such notification and unless otherwise stated in any applicable OST, the Packaged Offering shall automatically renew.

### 9.4 Effect of Termination.

ビューターとは独立した存在であり、ディストリビューターの作為又は不作為に責任を負わない。

## 9. 期間及び解除

**9.1 期間** 本契約は、本契約に基づいて解除されるまで、又は(i) 使用許諾プログラムについては、本契約に基づいて許諾された全てのライセンスが期間満了となるまで、(ii)オンライン・サービスについては、本契約に基づき注文されたオンライン・サービスの契約期間が満了となるまで、有効に存続する。

### 9.2 正当な事由による解除

**9.2.1** DS 又は顧客は、相手方が、その義務について重大な違反をし、かつ書面による通知の受領後 30 日以内に当該違反を是正しない場合には、本契約及び (又は) すべての DS 提供物及び (又は) サポート・サービスに対する顧客の権利を解除することができる。

**9.2.2** 顧客は、DS が、サービスレベル契約に基づきオンライン・サービスを提供せず、かつ書面による通知の受領後 30 日以内に当該不履行を是正しない場合には、オンライン・サービス又はオンライン・サービスを含むパッケージ提供物を解除することができる。

### 9.3 都合による解除

**9.3.1 使用許諾プログラム** 顧客は、DS に対する 30 日以上前の書面による通知をすることにより、使用許諾プログラムのライセンスを解除することができる。永久ライセンスの場合には、いつでもかかる通知を出すことができ、期間ライセンスの場合は、該当する更新日の 30 日前までにかかる通知を出さなければならない。かかる通知がない場合には、適用される OST に別段の定めがない限り、期間ライセンスは自動的に更新される。

**9.3.2 使用許諾プログラムに対するサポート・サービス** 顧客は下記の条件に基づき使用許諾プログラムのサポート・サービスを解除することができる。

- (i) 顧客は少なくとも 30 日前に DS に通知する。
- (ii) かかる解除は、顧客と DS グループ会社との間で締結され、その時点で効力を有する契約にしたがって顧客が保有する当該使用許諾プログラムの全ライセンスに関するサポート・サービスに適用される。

**9.3.3 オンライン・サービス** 顧客又は DS は、オンライン・サービスの使用権の更新日の 30 日前に他方当事者に通知を出すことにより、オンライン・サービスを解除することができる。かかる通知がない場合には、適用される OST に別段の定めがない限り、オンライン・サービスは自動的に更新され、その時点で適用されるサービスレベル契約に準拠するものとする。

DS は、いつでもオンライン・サービスを変更又は改訂することができる。DS は、取引文書に基づき取得された DS 提供物の期間中、オンライン・サービスを著しく縮小させないものとする。本第 9.3.3 号のいかなる記述も、これにより DS が第三者の権利を侵害し、又は適用法令に違反することになる場合には、DS に対し、オンライン・サービスのいかなる部分であれ引き続き提供することを義務づけるものではない。

**9.3.4 オンライン・サービスの使用権及びサポート・サービス** 顧客は、オンライン・サービスの使用権及びサポート・サービスを、以下の条件に従って解除することができる。

- (i) 顧客は少なくとも 30 日前に DS に通知する。
- (ii) かかる解除は、かかる通知中で列挙されたオンライン・サービスの使用権及びサポート・サービスに適用される。

**9.3.5 パッケージ提供物** 顧客は、パッケージ提供物の更新日の 30 日前までに他方当事者に通知することによりパッケージ提供物を解除することができる。かかる通知がない場合には、適用される OST に別段の定めがない限り、パッケージ提供物は自動的に更新される。

### 9.4 解除の効果





**9.4.1** Upon expiration or termination of this Agreement, or of any DS Offering provided hereunder, Customer shall immediately destroy or return all copies of the terminated or expired Licensed Program and associated Documentation in their entirety and shall no longer have access to the Online Services and to Support Services. Expiration or termination of this Agreement, or of any DS Offering or Support Services, shall not relieve Customer of its obligation to pay all fees that have accrued or are otherwise owed by Customer under this Agreement. Customer shall not be entitled to any refund or credit for early cancellation or termination of any DS Offering or Support Services for convenience. If Customer terminates Online Services under Section 9.2.2 DS will reimburse Customer for any prepaid but unused recurring fees as of the termination date. This refund represents DS's sole liability and Customer's sole remedy for DS's failure to provide Online Services.

**9.4.2 Support Services for Licensed Programs.** Upon expiration or termination, Customer (i) will have no further obligation to pay the Support Services fees for the corresponding Licensed Program and (ii) shall duly certify in writing to DS that all copies of all Releases of the Licensed Program other than those of the latest Release installed by Customer have been duly destroyed or returned to DS in their entirety. DS shall have no further obligation to provide any services or deliver any Release in support of any such licenses, except for providing license keys, if necessary. Customer may reinstate Support Services, provided such reinstatement is activated for all licenses of a given Licensed Program held by Customer under any license agreement then in force between Customer and any DS Group Company, and Customer pays all fees that would have been due in respect of Support Services from the date of termination of Support Services to the date of reinstatement of such Support Services, plus a reinstatement fee as set forth at [www.3ds.com/terms/support-policies](http://www.3ds.com/terms/support-policies).

**9.4.3 Use rights and Support Services for Online Services.** Upon expiration or termination, Customer will have no further obligation to pay the applicable fees for the corresponding use rights and Support Services. DS shall have no further obligation to provide any services related to such Online Service, except as detailed under the applicable OST. If permitted under the OST, Customer may reinstate use right and Support Services for Online Services, subject to the payment of all fees that would have been due in respect of the use right and the Support Services from the date of their termination to the date of their reinstatement.

## 10. Additional Terms for Online Services

### 10.1 Additional Definitions

**Customer Data** means the data provided by Customer to DS, whether posted by Customer or any authorized users, through Customer's use of the Online Services, including Personal Data.

**Service Level Agreement** means the service level terms for the Online Services published at [www.3ds.com/terms/sla](http://www.3ds.com/terms/sla).

**10.2 Customer Data.** All Customer Data will remain the sole property of Customer or the authorized users that posted such Customer Data. Customer shall have sole responsibility for the accuracy, quality, integrity, legality, reliability, appropriateness of and obtaining copyright permissions for all Customer Data. Subject to the terms and conditions of this Agreement, Customer grants to DS a non-exclusive license to use, copy, store and transmit Customer Data and have Customer Data used, copied stored and transmitted by DS's Group Companies and DS's subcontractors, to the extent reasonably necessary to provide, maintain and improve the Online Services. Customer shall defend the DS Group Companies against all third party claims arising from or relating to (i) Customer's use of the Online Services in violation of applicable laws or regulations, and/or (ii) any violation, infringement or misappropriation of the rights of a third party resulting from the Customer Data, and shall pay all costs, damages and expenses (including reasonable legal fees) finally awarded against DS by a court of

**9.4.1** 本契約又は本契約によって提供された DS 提供物が期間満了し、又は解除された場合、顧客は、解除された又は期間満了となった使用許諾プログラム及び関連するドキュメンテーションの全てのコピーを直ちに完全に破棄又は返却し、以後一切、オンライン・サービス又はサポート・サービスへアクセスしないものとする。本契約又は DS 提供物若しくはサポート・サービスの期間満了又は解除によっても、顧客は、本契約に基づいて既に発生した、又は顧客が義務を負っている全ての料金を支払う義務を免れるものではない。顧客は、DS 提供物又はサポート・サービスの、解除者の都合による早期解約又は解除に対する返金又はクレジットを受ける権利を有さないものとする。顧客が第 9.2.2 項に基づきオンライン・サービスを解除する場合、DS は、前払いされ、解除日現在未使用の更新対象料金を顧客に払い戻す。この返金は、DS がオンライン・サービスを提供しなかったことに対する DS の全責任であり顧客の唯一の救済を表す。

**9.4.2 使用許諾プログラムに対するサポート・サービス** 期間満了又は解除の場合、顧客は、(i) 対応する使用許諾プログラムのサポート・サービス料をさらに支払う義務を負うことはなく、また (ii) DS に対して書面で正式に、顧客がインストールした最新のリリース以外の使用許諾プログラムのすべてのリリースの複製物がすべて、正当に破棄されたか、又は DS に返却されたことを証する。DS は、必要に応じてライセンス・キーを提供することを除き、当該ライセンスのサポートのためにサービスを提供し、またあらゆるリリースを提供する義務を負わない。顧客は、サポート・サービスの再開が、その時点で、顧客といずれかの DS グループ会社との間で効力を有するライセンス契約に基づいて、顧客が有する使用許諾プログラムによるすべてのライセンスについて行われるものであり、かつ顧客が、サポート・サービスが終了した日から当該サポート・サービスが再開される日までにサポート・サービスに関連して支払われるべきであったすべての手数料に、[www.3ds.com/terms/support-policies](http://www.3ds.com/terms/support-policies) に記載された再開手数料を加えた額を支払うことにより、サポート・サービスを再開することができる。

**9.4.3 オンライン・サービスの使用権及びサポート・サービス** 期間満了又は解除の場合、顧客は、対応する使用権及びサポート・サービスに適用される手数料をさらに支払う義務を負わない。DS は、適用のある OST に記載されている場合を除き、かかるオンライン・サービスに関していかなるサービスをも提供する義務を負わない。OST において認められている場合、使用権及びサポート・サービスが終了した日から再開される日までに、使用権及びサポート・サービスに関連して支払われるべきであったすべての手数料を支払うことにより、顧客はオンライン・サービスの使用権及びサポート・サービスを再開することができる。

## 10. オンライン・サービスに関する追加条件

### 10.1 追加定義

**顧客データ**とは、提供者が顧客であるか正式に承認されたユーザーであるかを問わず、顧客がオンライン・サービスを利用する際に顧客が DS に提供するデータを意味し、個人情報も含まれる。

**サービスレベル契約**とは、[www.3ds.com/terms/sla](http://www.3ds.com/terms/sla) に公開されるオンライン・サービスのサービスレベル条件を意味する。

**10.2 顧客データ** 顧客データは全て、顧客又は当該顧客データを提供した正式に承認されたユーザーの独占財産である。顧客は、全ての顧客データに関する正確性、品質、完全性、合法性、信頼性、適切性に対し、かつ著作権者の許可取得に関し、全責任を負う。顧客は、本契約の条件に基づき、オンライン・サービスの提供、維持及び改善に合理的に必要な範囲において、顧客データを使用、複製、保存、転送し、また顧客データを DS グループ会社及び DS の下請業者に使用、複製、保存、転送させる非独占的ライセンスを DS に許諾する。顧客は、(i) 適用法規に違反した顧客によるオンライン・サービスの利用、及び (又は) (ii) 顧客データに起因する第三者の権利の妨害、侵害又は濫用に関連して生じる第三者の全ての権利主張から DS グループ会社を防御し、当該権利主張に起因して裁判管轄権を有する裁判所が DS に対して最終的に裁定する、又は顧客が署名した和解書において合意される費用、損害金及び経費（合理的な弁護士費用を含む。）を全て支払うものとする。但し、(i) DS が、顧客に対し、当該権利主張について直ちに



competent jurisdiction or agreed to in a written settlement agreement signed by Customer arising out of such claim, provided (i) DS provides Customer with prompt written notice of the claim, and (ii) DS gives Customer sole control of the defense of the claim and any related settlement discussions and provides reasonable cooperation in the defense and settlement of the claim.

**10.3 Customer Data Storage.** As part of the Online Services and if available in the applicable OST, DS will provide storage of Customer Data for the duration of the Online Services and within the storage size limits defined in the applicable OST. Should Customer exceed such storage limits, Customer shall remedy this situation within fifteen (15) days of notice from DS by ordering the necessary additional storage capacity or by reducing the size of the stored Customer Data.

**10.4 DS Obligations.** DS will provide Online Services in accordance with the then applicable Service Level Agreement. Customer Data shall be considered as confidential (i) during the period when the Online Services are provided, and (ii) for a period of one (1) year following termination or expiration thereof for Customer Data that have not been destroyed by Customer upon such termination or expiration. DS will make commercially reasonable efforts to implement security processes for the Online Services and Customer Data (i) consistent with industry standards for similar services and (ii) using no less than the same degree of care that it uses with respect to its own confidential information of a similar nature to avoid disclosure, publication or dissemination of such Customer Data. DS is authorized to disclose Customer Data to third parties who have entered into an appropriate confidential disclosure agreement with DS to the extent necessary to provide, maintain and improve the Online Services.

This obligation of confidentiality shall not apply to any information that: (i) is already in the possession of DS without any obligation of confidentiality at the time the information was received from Customer; (ii) is independently developed by DS without reference to the Customer Data; (iii) is or becomes publicly available without breach of this Agreement; (iv) is rightfully received by DS from a third party without an obligation of confidentiality; (v) is released for disclosure by Customer with its written consent; or (vi) is required to be disclosed in accordance with a judicial or administrative decision but solely with respect to such judicial or administrative entity, provided that DS provides prompt information to Customer and reasonably cooperates with the Customer to limit the disclosure and use of the applicable information according to the decision.

## 11. Additional Terms for Academic Use and Fundamental Research Use

### 11.1 Additional Definitions

**Academic Use** means any use of the DS Offerings by authorized users solely for purposes that are strictly related to (i) education, institutional, instruction and/or (ii) experimental, theoretical and/or digital research work, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory. Academic Use can only be granted to a Customer that is an institution of education and/or research and that grants academic degrees (diploma or certificate) at any primary, secondary or higher education level.

**Fundamental Research Use** means any use of the DS Offerings by the authorized users solely for experimental, theoretical and/or digital research work, undertaken primarily to acquire new knowledge of the underlying foundations of phenomena and observable facts, up to proof of concept in a laboratory. Fundamental Research Use (i) must always result in a generally available publication and (ii) can only be granted to a Customer that is a non-profit institution dedicated to research, either publicly owned or operated, or that depends on more than fifty percent (50%) on public funding.

**11.2 License and Use Rights.** Notwithstanding anything to the contrary in Section 2, DS Offerings for Academic Use or Fundamental Research Use shall not be used, directly or indirectly, for any commercial

書面による通知を行うこと、(ii) DS が、顧客に対し、当該権利主張に対する防御及び関連する和解の協議についての管理権を委ね、当該権利主張の防御及び和解について合理的な協力を行うことを条件とする。

**10.3 顧客データの保存** オンライン・サービスの一部として、適用される OST において認められる場合、DS は、オンライン・サービスの期間中、適用される OST に定める保存サイズの限度内で顧客データを保存する。かかる保存限度を超える場合、顧客は、必要な追加的記憶容量を注文するか、保存した顧客データのサイズを縮小することにより、DS から通知を受けた後 15 日以内にこの状況を是正するものとする。

**10.4 DS の義務** DS は、その時点で適用のあるサービスレベル契約に従ってオンライン・サービスを提供する。顧客データは、(i) オンライン・サービスの提供期間中及び(ii)解除又は満了時に顧客が破棄しなかった顧客データについては、その解除又は満了後 1 年間、秘密であると見なされる。DS は、(i)同種のサービスにおける業界標準に従い、かつ(ii)当該顧客データの開示、公開又は流布を回避するために、同様の性質を持つ自己の秘密情報に対して払うのと同程度以上の注意を払ってオンライン・サービス及び顧客データの秘密保持の手段を実施するよう、取引通念上合理的な努力を尽くす。DS は、オンライン・サービスの提供、保守及び改善に必要な範囲において、DS と適切な秘密保持契約を締結した第三者に顧客データを開示する権限を有する。

この守秘義務は以下のような情報には適用されないものとする。(i)顧客から情報を受領した時点で DS が守秘義務を負うことなくすでに保有している情報。(ii)DS が顧客データを参考にすることなく独自に開発した情報。(iii)本契約の違反なく公開されている情報、又は、公開される情報。(iv)DS が守秘義務を負うことなく第三者から合法的に受領した情報。(v)顧客が書面で開示に同意した情報。(vi)司法機関又は行政機関の決定に基づき、しかしかかる司法機関または行政機関に関してのみ開示が求められる情報。但し、DS が顧客に速やかに情報を提供し、決定に基づく該当情報の開示及び使用を制限するために顧客に合理的に協力することを条件とする。

## 11. 学術機関による使用及び基礎研究のための使用に対する追加条件

### 11.1 追加定義

**学術使用**とは、専ら(i)教育、機関、指導及び(又は)(ii)主に現象の根本的な基礎及び観察可能な事実についての新しい知識の獲得を目的として行われる、研究所における概念の証明のための実験、理論及び(又は)デジタルの研究活動に厳格に関連する目的で、正式に承認されたユーザーが DS 提供物を使用することを意味する。学術使用は、教育機関及び(又は)研究機関である顧客であって初等、中等又は高等教育レベルにおいて学位(卒業証書又は証明書)を付与する顧客にのみ認められる。

**基礎研究使用**とは、専ら、主に現象の根本的な基礎及び観察可能な事実についての新しい知識の獲得を目的として行われる、研究所における概念の証明のための実験、理論及び(又は)デジタルの研究活動のために、正式に承認されたユーザーが DS 提供物を使用することを意味する。基礎研究使用は、(i)常に、その結果が一般に利用可能な出版物に掲載されることを要し、かつ(ii)公共団体により所有若しくは運営されているか、または 50%超が公共の拠出による、研究に従事する非営利団体である顧客に対してのみ認められる。

**11.2 ライセンス及び使用権** 第 2 条のいかなる矛盾する記述にもかかわらず、学術使用または基礎研究使用の DS 提供物を、直接又は間接的に、顧客又は第三者の商業目的のために使用してはなら





purpose of Customer or any third party.

**11.3 Content Watermarking.** Content produced using any DS Offerings for Academic Use may automatically contain a watermark identifying the DS Offering used. Customer shall not remove any such watermarking.

## 12. Export

Export to Customer of DS Offering and Documentation is subject to all applicable countries' export and re-export laws and regulations. DS and its licensors shall have no liability towards Customer if necessary delivery authorizations, licenses or approvals are not obtained. Customer shall not export or re-export, either directly or indirectly, DS Offering when such export or re-export requires an export license or other governmental approval without first obtaining such license or approval. Customer hereby warrants to DS that all DS Offerings ordered hereunder shall not be used in violation of any applicable export laws, including for proliferation of any nuclear, chemical or biological weapons or missile delivery systems and shall not be diverted to any country, company or individual if prohibited by the applicable export laws of any country. Customer recognizes that Customer Data may be transferred to or stored in any country. Customer undertakes to abstain from, and shall ensure all users abstain from, processing, storing or uploading on its data sharing environment any information or data, the export of which is controlled, regulated or subject to any permit or license under any applicable law or regulation. Customer shall be deemed to be the exporter of Customer Data. DS may terminate this Agreement and all licenses and access to the Online Services hereunder upon written notice if Customer violates these provisions.

## 13. Software Compliance

**13.1 Security Mechanisms.** DS Group Companies undertake legal measures to eliminate unauthorized use of their DS Offerings. In this context, Licensed Programs may include a security mechanism that can detect the installation or use of illegal copies of a DS Offering, and that is able to collect and transmit data about illegal copies only. Data collected will not include any data created by Customer with the Licensed Program. By using the Licensed Program, Customer consents to such detection and collection of data, as well as its transmission and use if an illegal copy is detected. DS also reserves the right to use a hardware lock device, license administration software, and/or a license authorization key to control access to, and use of, any DS Offering. Customer may not take any steps to tamper with, circumvent or disable any such measures. Use of any Licensed Program without any hardware lock device, license administration software and/or license authorization key provided by DS is prohibited.

**13.2 Audit.** During the term of this Agreement and for a period of three (3) years thereafter, Customer shall maintain accurate information records relating to the use of each DS Offering including, without limitation, the list and location of resources accessing and using such DS Offering. When applicable, such information shall include destruction of the Licensed Program and the measures put in place by Customer to protect the access to and the use of each DS Offering. DS shall have the right at any time, at its own expense and under reasonable conditions of time and place, to review and collect copies of audit records and/or the Customer's use of each DS Offering. Customer also hereby authorizes DS to verify that its use of the DS products is compliant with the terms of a valid agreement. For such purpose, DS may conduct an audit on Customer's premises (or on premises where DS Offerings are installed for Customer's use) during normal business hours, in a manner that minimizes disruption to its business. Customer shall provide DS, or any third party DS engages to conduct such verification, with machine access, copies of system tools outputs, and allow execution of all appropriate tools generating audit records. If the audit reveals unauthorized use of any DS Offering, Customer shall promptly pay to DS any amounts owed as a result of such unauthorized use at the then current list price. If such unauthorized use is five percent or greater of Customer's authorized use for the applicable DS Offering,

ない。

**11.3 コンテンツのウォーターマーク** 学術使用のために DS 提供物を使用して作成されたコンテンツには、使用した DS 提供物を識別するウォーターマークが自動的に含まれることがある。顧客は、かかるウォーターマークを除去してはならない。

## 12. 輸出

DS 提供物及びドキュメンテーションの顧客への輸出は、該当国の輸出及び再輸出に関する全ての法規制に従うものとする。必要な許可、ライセンス又は承認が得られない場合、DS 及びそのライセンサーは、顧客に対する責任を負わないものとする。顧客は、かかる輸出又は再輸出に輸出許可又はその他の政府承認が必要である場合には、直接又は間接を問わず、当該許可又は承認を事前に得ずに、DS 提供物を輸出又は再輸出してはならない。顧客は、DS に対し、本契約で注文される DS 提供物が全て、核兵器、化学兵器、生物兵器、又はミサイル発射システムの拡散のためなど、適用される輸出法規に違反して使用されず、また適用される輸出法規で禁じられる場合は、いかなる国、会社又は個人にも転用されないことをここに保証する。顧客は、顧客データがあらゆる国に転送又は保管される可能性があることを認識する。顧客は、適用法規に基づき輸出が管理若しくは規制され、又は許可若しくはライセンスを必要とする情報又はデータをデータ共有環境において処理、保存又はアップロードしないことを約束し、全てのユーザーにそうした行為を行わせないものとする。顧客は、顧客データの輸出者であるとみなされるものとする。顧客がこれらの規定に違反した場合、DS は、書面による通知をもって本契約並びに本契約に基づく全てのライセンス及びオンライン・サービスへのアクセスを終了させることができる。

## 13. ソフトウェアに関するコンプライアンス

**13.1 セキュリティ・メカニズム** DS グループ会社は、自己の DS 提供物の無断使用を排除するために法的手段をとる。この関連において、使用許諾プログラムには、DS 提供物の違法コピーのインストール又は使用を検出でき、違法コピーに関するデータのみを収集し、送信することができるセキュリティ・メカニズムが含まれることがある。収集されたデータには、顧客が使用許諾プログラムを使用して作成したデータは含まれない。使用許諾プログラムを使用することにより、顧客はかかるデータの検出及び収集、並びに違法コピーが検出された場合の送信及び使用に同意する。DS はまた、DS 提供物のアクセス及び使用をコントロールするためのハードウェアロック装置、ライセンス管理ソフトウェア、及び（又は）ライセンス承認キーを使用する権利を留保する。顧客は、当該措置に手を加え、迂回し、又は無効にするいかなる手段も用いてはならない。DS から提供されるハードウェアロック装置、ライセンス管理ソフトウェア及び（又は）ライセンス承認キーなく使用許諾プログラムを使用することは禁止される。

**13.2 監査** 本契約の期間中及び本契約の期間終了後 3 年間、顧客は、各 DS 提供物の使用に関する正確な情報の記録（かかる DS 提供物にアクセスし、使用するリソースのリスト及びその所在を含むが、これに限られない。）を維持するものとする。当該情報には、適宜、使用許諾プログラムの破棄並びに各 DS 提供物のアクセス及び使用を保護するために顧客が講じた措置が含まれるものとする。DS は、いつでも、自らの費用負担で、時間と場所に関する合理的な条件に基づき、監査記録及び（又は）顧客による各 DS 提供物の使用を検討し、コピーをとる権利を有する。また、顧客は DS に対し、その DS 製品の使用が有効な契約を遵守していることを確かめる権利も与える。その目的のために、DS は、顧客の施設（又は顧客による使用のために DS 提供物がインストールされている施設）において、通常の営業時間内に、営業への支障を最小限にとどめる方法によって、監査を実施することができる。顧客は、DS 又は DS がかかる検証を行うために雇った第三者に、機械の利用、システム・ツールのアウトプットのコピーを提供し、またあらゆる適切な監査記録を生成するツールの実行を認める。監査によって顧客が承認を得ることなく DS 提供物を使用していることが明らかになった場合、顧客は、DS に対し、かかる承認なき使用の結果負うことになるその時点での現行表示価格に基づく料金を、直ちに支払わなければならない。かかる承認なき使用が、適用される DS 提供物について顧客が承認を受けた使用の 5 パーセン



then in addition to Customer paying the applicable charges, Customer shall reimburse DS for the cost of such audit. By invoking the rights and procedures described above, DS does not waive its rights to enforce this Agreement or to protect its intellectual property by any other means permitted by law.

#### 14. Data Privacy

Customer acknowledges and agrees that it is and shall at all times remain the sole data controller of the Personal Data, that will be processed as part of its access to and use of a DS Offering and therefore, shall be responsible for complying with all Applicable Data Protection Legislation including, but not limited to, (i) transfer of Personal Data, (ii) information of data subjects and (iii) access, modification and deletion rights of data subjects. DS as the data processor will collect, store and process the Personal Data in accordance with this Agreement.

#### 15. Miscellaneous

**15.1 Purchase Orders.** Customer's purchasing terms and conditions shall not in any way supersede, supplement or otherwise modify the terms of this Agreement.

**15.2 Notices.** Unless otherwise provided herein, all notices required hereunder shall be in writing, in English, or in the language specified in the Country Specific Terms, and shall be deemed to have been given on: (i) the date delivered in person or by express courier service, (ii) three (3) days after sending the notice if sent by certified or registered mail, or (iii) the date sent by confirmed facsimile, addressed to the parties at their address in the Transaction Documents, or at such other address as either party may designate to the other by notice served as hereby required, or contained in the relevant order form. For Online Services, notices may also be delivered by DS by email and deemed to have been given twenty-four (24) hours after the time such email is sent to Customer. For DS Offerings ordered on the DS web store, notices shall be delivered pursuant to the process defined on such DS web store.

**15.3 Force Majeure.** Neither party hereto shall be liable for any default in the performance of its obligations under this Agreement resulting from (i) a case of force majeure as defined by the law governing this Agreement and the courts in such jurisdiction, or (ii) the following causes: strikes (whether previously announced or not), war (declared or not), riots, governmental action, acts of terrorism, acts of God (fire, flood, earthquake, etc.), or any electrical, utility or telecommunication outages.

**15.4 Third Party Hosting.** Customer is authorized to install and use the Licensed Programs remotely on computers operated by a well-established, reputable third party service provider, and to appoint such service provider to operate the hardware and manage the Licensed Programs solely for and on behalf of Customer; provided however, that (i) only duly authorized users shall have the right to use the Licensed Programs; (ii) Customer shall enter into a written agreement with such service provider under which the service provider agrees that its access to the Licensed Programs is solely for the purpose of providing the services mentioned above to Customer and is otherwise subject to all of the restrictions and limitations contained in this Agreement; and (iii) such service provider is not part of a group of companies which provides products or services competing with DS Offerings. Customer acknowledges and agrees that the service provider shall be deemed an agent of Customer. If Customer becomes aware of any actual or suspected unauthorized access, use or disclosure of the Licensed Programs, Customer shall immediately terminate the service provider's access to the Licensed Programs. Customer shall defend and indemnify DS against any claim, expense, judgment, damage or loss (including reasonable attorneys' fees), which arises out of or in any way relates to any such service provider's access to or use of the Licensed Programs.

**15.5 Severability.** If any provision of this Agreement is found by a

ト以上に相当する場合には、顧客は該当料金の支払いに加えて、DS に対し、監査の費用を弁償するものとする。上記の権利及び手続を発動することによって、DS は、本契約を執行する権利、又は法律によって認められている他の方法によって知的財産を保護する権利を放棄するものではない。

#### 14. データのプライバシー

顧客は、顧客が DS 提供物へのアクセス及びその使用の一部として処理される個人情報の唯一のデータの管理者であり、かつ常にあり続けること、従って (i) 個人情報の移転、(ii) データの主体に関する情報及び (iii) データの主体のアクセス、修正及び削除の権利を含むが、これらに限られない、適用データ保護法の遵守につき責任を負うことにつき確認し、同意する。DS はデータ処理者として、本契約に従って個人情報を収集し、保有し、処理する。

#### 15. その他

**15.1 購入注文** 顧客の購入諸条件は、いかなる方法によっても、本契約の条項を差し替え、補足、その他修正することはない。

**15.2 通知** 本契約に別段の定めがない限り、本契約に基づいて必要とされる全ての通知は、英語又は国別特別条項に定める言語による書面で行うものとする。また、かかる通知は、取引文書に記載された各当事者の住所宛、又はいずれかの当事者が他方当事者に本契約の規定に基づき送達した通知によって指定した別の住所若しくは該当する注文書に記載された別の住所宛に、(i) 直接手渡しをするか、宅配便によって引き渡された日付、(ii) 内容証明付郵便又は書留郵便で送付した場合には送付してから 3 日後、又は (iii) 送信確認されたファクシミリの日付で、到達したものとみなされる。オンライン・サービスの場合、DS は電子メールでも通知を行うことができるものとし、当該電子メールは顧客への送信後 24 時間後に到達したものとみなされる。DS のウェブストアで注文した DS 提供物の場合、通知は、かかる DS のウェブストアに定める手順に基づき交付されるものとする。

**15.3 不可抗力** いずれの当事者も本契約に基づく義務の不履行が、次に掲げる原因による場合には、当該不履行について責任を負わない。

(i) 本契約の準拠法及び管轄裁判所によって定義される不可抗力に該当する場合

(ii) 次に掲げる場合：ストライキ（事前に予告されていたか否かを問わない）、戦争（宣戦布告したか否かを問わない）、暴動、政府行為、テロ行為、天災（火災、洪水、地震その他）又は電気、水道光熱又は通信の停止。

**15.4 サードパーティ・ホスティング** 顧客は、定評のある信頼できるサードパーティ・サービス・プロバイダーが操作するコンピューターに使用許諾プログラムをインストールして遠隔使用し、かかるサービス・プロバイダーを指定して専ら顧客に代わりハードウェアを操作させ、使用許諾プログラムを管理させることが許可される。但し、(i) 正式に承認されたユーザーのみが使用許諾プログラムを使用する権利を有し、(ii) 顧客は、かかるサービス・プロバイダーと書面の契約を締結し、サービス・プロバイダーは、それに基づき使用許諾プログラムへのアクセスが専ら顧客に上記のサービスを提供するためのものであり、本契約に定める全ての制限及び限度に従うことに同意し、(iii) かかるサービス・プロバイダーが DS 提供物と競合する製品又はサービスを提供する企業グループに属しないことを条件とする。顧客は、サービス・プロバイダーが顧客の代理人とみなされることを認め、同意する。顧客が使用許諾プログラムの承認なきアクセス、使用又は開示の発生又はその疑いに気づいた場合、顧客は、直ちに、サービス・プロバイダーによる使用許諾プログラムへのアクセスを終了するものとする。顧客は、当該サービス・プロバイダーによる使用許諾プログラムへのアクセス又はその使用に起因し、又は態様の如何を問わず関連して生じる、一切の権利主張、費用、判決、損害賠償又は損失（合理的な弁護士費用を含む。）について、DS を防衛し、補償するものとする。

**15.5 可分性** 本契約のいずれかの規定が管轄裁判所又は仲裁人に



court of competent jurisdiction or arbitrator to be illegal, void or unenforceable, the other provisions shall remain in full force and effect, and the affected provision will be modified so as to render it enforceable and effective to the maximum extent possible in order to effect the original intent of the parties.

**15.6 Transfer, Assignment & Subcontract.** Any subcontract, assignment, delegation, or other transfer (including without limitation, by way of merger, acquisition, divestiture, or change of control or contribution in kind) of this Agreement or any of Customer's rights, duties, benefits or obligations hereunder is subject to DS's prior written approval. Any attempt to do so without such consent is void. Any approved transfer of licenses may be subject to an adjustment charge. This Agreement shall be binding upon, and inure to the benefit of DS and its successors and assigns.

**15.7 Amendments & Non-Waiver.** No waiver, alteration, modification, or cancellation of any of the provisions of this Agreement shall be binding unless made by written amendment signed by both parties. A party's failure at any time to require performance of any provision hereof shall in no manner affect its right at a later time to enforce that or any other provision.

**15.8 Entire Agreement; Order of Precedence.** This Agreement comprises the complete agreement between the parties relating to the subject matter hereof and supersedes all prior and contemporaneous proposals, agreements, understandings, representations, purchase orders and communications, whether oral or written. If there is a discrepancy, inconsistency or contradiction between any OST and these General Terms, the provisions of the corresponding OST shall prevail, but solely with respect to those DS Offering described in such OST. Any future OST will not, on an overall basis, with respect to any DS Offerings obtained by Customer under this Agreement, result in a material increase in the Customer's liabilities and obligations under these General Terms, or a material decrease in DS's liabilities or obligations under these General Terms. Customer confirms that it (i) has full knowledge of all terms herein and those incorporated herein by reference, (ii) agrees to be bound by and to comply with such terms, and (iii) in entering into this Agreement, has not relied upon the future availability of functionality or product updates with respect to any DS Offering. The terms of this Agreement shall have no force or effect with respect to any claim based on the use of any intellectual property rights of DS outside the scope of the rights expressly granted and/or provided herein.

**15.9 Language.** This Agreement is provided in English and may be provided, for informational purposes only, in a language other than English. The English version shall be the only binding and enforceable version of this Agreement.

**15.10 Headers.** Headings in this Agreement are for convenience only and shall not affect the meaning or interpretation of any provision of this Agreement.

**15.11 DS may assign, delegate, subcontract or otherwise transfer any of its rights or obligations hereunder, in whole or in part, without Customer's consent.**

**15.12 Survival.** The following sections of these General Terms shall survive termination or expiration thereof: Sections 1, 2.2, 4.2, 5, 6.2, 7, 8, 9.4, 10.1, 10.2, 10.4, 11, 12, 13, 14 and 15 and terms identified as surviving in the Country Specific Terms.

**15.13 Governing Law and Jurisdiction.** The governing law and jurisdiction are set forth in the Country Specific Terms.

より違法、無効、又は執行不能であると判示されたとしても、その他の規定は、完全に有効であるものとし、影響を受ける規定は、両当事者の当初の意図を有効にするために最大限可能な範囲において執行可能かつ有効になるよう修正される。

**15.6 移転、譲渡及び下請け** 本契約又は本契約に基づく顧客の権利、職務、利益又は義務の下請け、譲渡、委任、又は他の移転（合併、買収、売却、又は支配権の変更、若しくは現物出資を含むが、これらに限られない。）は、DS の書面による事前の承諾を必要とする。承諾なくそれを試みることは無効である。承諾されたライセンスの譲渡には調整料金がかかることがある。本契約は、DS、その承継者、及び譲受人を拘束し、これらの利益のために効力を生じる。

**15.7 改訂及び権利放棄の不存在** 両当事者が署名する書面の改訂によりなされない限り、本契約の規定のいずれかの権利放棄、変更、修正、又は取消しは、拘束力がないものとする。時期を問わず、いずれかの当事者が本契約のいずれかの規定の履行を要求しなかったとしても、その後当該規定又は他の規定を執行する権利に対し、いかなる態様による影響も与えないものとする。

**15.8 完全なる合意、優先順位** 本契約は、本契約の主題事項に関する各当事者間の完全な合意を構成し、口頭であるか書面であるかを問わず、全ての従前の並びに同時の提案、合意、了解事項、表明、購入注文及び連絡事項に取って代わる。OST と本一般条件との間に食い違い、不一致、又は矛盾がある場合には、かかる OST に記述された DS 提供物に関してのみ、該当する OST の規定が優先するものとする。将来の OST は、本契約に基づき顧客が取得する DS 提供物に関し、総合的に見て、本一般条件に基づく顧客の責任及び義務を大きく増加させることも、本一般条件に基づく DS の責任若しくは義務を大きな減少させることもない。顧客は、(i) 本契約の全ての条件及び言及により本契約の一部となる条件を十分に知り、(ii) かかる条件に拘束され従うことに同意し、(iii) 本契約締結時において、DS 提供物に関する機能又は製品のアップデートが将来提供されることには依拠してはいないことを確認する。本契約の条件は、本契約上で明示的に付与され、本契約に定められた権利の範囲外における、DS の知的財産権利用に基づく権利主張に関しては、何らの効力をも生じない。

**15.9 言語** 本契約は英語で提供され、情報提供目的でのみ英語以外の言語により提供される。英語バージョンは、唯一、拘束力を有し執行可能な本契約のバージョンとする。

**15.10 表題** 本契約の表題は、便宜上にすぎず、本契約のいかなる規定の意味にも解釈にも影響を及ぼさないものとする。

**15.11 DS は、顧客の同意なく、本契約に基づく権利又は義務の全部又は一部を譲渡、委任、下請委託、その他の方法により移転することができる。**

**15.12 残存規定** 一般条件における次の条項は、一般条件終了又は満了後も存続する。

第 1 条、第 2.2 項、第 4.2 項、第 5 条、第 6.2 項、第 7 条、第 8 条、第 9.4 項、第 10.1 項、第 10.2 項、第 10.4 項、第 11 条、第 12 条、第 13 条、第 14 条及び第 15 条並びに国別特別条項に存続すると特定される条項。

**15.13 準拠法及び裁判管轄** 準拠法及び裁判管轄は、国別特別条項に定める。





## COUNTRY SPECIFIC TERMS

### 国別特別条項

#### TERMS SPECIFIC TO JAPAN

##### 日本の特別条項

**Payment Terms** – In addition to the provisions of Section 4.2.1 of the General Terms, the following shall apply:

Unless otherwise agreed to in writing by DS, Customer shall pay all invoices by wire transfer by the end of the month following the month the invoice is dated.

**Late Payments** – In addition to the provisions of Section 4.2.2 of the General Terms, the following shall apply:

Customer shall pay interest for late payment at a rate of the lesser of one and one-half percent (1.5%) per month or the highest lawful rate, on all sums unpaid at the due date, plus reasonable attorneys' fees and costs incurred by DS and/or Distributor, as applicable, in collecting unpaid amounts.

**Taxes** – In addition to the provisions of Section 4.2.3 of the General Terms, the following shall apply:

All prices are exclusive of taxes. Customer shall be responsible for payment of any and all taxes, including fees, duties, excises, import VAT, or similar charges of any nature whatsoever, now in force or enacted in the future, that are levied, assessed, charged, withheld, or collected for or in connection with the transfer or usage, to the extent authorized hereunder, of the DS Offerings provided hereunder or otherwise arising in connection with this Agreement, but excluding domestic taxes based on DS's net income.

If Customer is required to withhold, deduct, or pay for any tax from the amount of fees to be paid under this Agreement, then Customer shall pay such additional amount to DS as is necessary to ensure that DS receives a sum equal to what would have been received had no such withholding, deduction or payment been required.

**Interoperability** – In addition to the provisions of Section 5.1 of the General Terms, the following shall apply:

Except to the extent permitted by applicable law, Customer shall not modify, adapt, reverse engineer, decompile, disassemble, or otherwise translate all or part of the DS Offerings. In the event Customer wishes to ensure the interoperability, within the limits of its authorized use as defined in Section 2 of these General Terms, of the DS Offerings with other computer software or with equipment, Customer must ask DS for a license to use standard interfaces, exclusively for internal use to achieve interoperability. DS will grant Customer a license to use the standard interfaces at the then current prices and contractual conditions of DS or, if standard interfaces are not available, DS, for a fee, may provide Customer with the necessary information to permit interoperability. Customer is not authorized to give access to these interfaces to any person other than its authorized users (as defined in the OST).

**Governing Law and Jurisdiction** – In addition to the provisions of Section 15.13 of the General Terms, the following shall apply:

This Agreement shall be governed and construed in accordance with the laws of Japan. The Tokyo District Court shall have exclusive jurisdiction to hear any dispute arising out of or in connection with the interpretation and/or performance of this Agreement. Customer acknowledges and agrees that the foregoing shall not prevent, restrict or otherwise limit in any manner, DS's rights to seek equitable remedies, including injunctive relief before any competent court in any jurisdiction.

**支払条項** – 一般条件中の第 4.2.1 号のほか、以下の条件が適用される。

DS が書面にて別段の同意をしない限り、顧客は、全ての請求書につき、請求書の日付が属する月の翌月末までに電信送金により支払を行うものとする。

**支払遅延** – 一般条件中の第 4.2.2 号のほか、以下の条件が適用される。

顧客は、支払期日における未払額全てに対し、毎月 1.5% の利率又は適用される法律により許される最高利率のいずれか少ない方による遅延利息を支払うものとする。加えて、顧客は、かかる支払滞納額の回収のために DS 及び（該当する場合は）ディストリビューターが負担した合理的な弁護士費用及びその他の費用を支払うものとする。

**税金** – 一般条件中の第 4.2.3 号のほか、以下の条件が適用される。

全ての価格は税金を含んでいない。顧客は、本契約にもとづいて提供される、あるいはその他の方法で本契約に関連して生じる DS 提供物の、本契約において認められている限度での移転または使用について、又はこれらに関連して賦課、査定、請求、控除、又は徴収される、現在有効である又は将来成立する料金、関税、物品税、輸入付加価値税若しくは性質を問わない同様の課金を含む全ての税金を支払う義務を負うものとする。但し、DS の純利益に基づく国内税については、この限りでない。

顧客が、本契約に基づき支払われる料金額から税の源泉徴収、控除、又は納税することを義務付けられる場合、顧客は、その源泉徴収、控除、又は納税が義務付けられなかった場合の受領額と同額を DS が受領できるようにするために必要である分増額して DS に支払うものとする。

**相互運用** – 一般条件中第 5.1 項の規定に加え、下記の条件を適用するものとする。

適用法令で許容される範囲を除き、顧客は、DS 提供物の全部又は一部を修正、翻案、リバースエンジニア、デコンパイル、ディスアセンブル又は翻訳してはならない。顧客が本一般条件の第 2 条に定める承認された使用の範囲内で DS 提供物を他のコンピューター・ソフトウェア又は機器との相互運用を確保しようとする場合、顧客は、相互運用を実現するために専ら社内用に標準インターフェースを使用するライセンスを DS に請求しなければならない。DS は、DS の現行の価格及び契約条件で標準インターフェースを使用するライセンスを顧客に付与する。標準インターフェースが無効である場合、DS は、相互運用を可能にするために必要な情報を顧客に有料で提供することができる。顧客は、正式に承認されたユーザー（OST に定義される。）以外の者にこれらのインターフェースへのアクセスを許可する権限を有さない。

**準拠法及び裁判管轄権** – 一般条件の第 15.13 項の規定に加え、下記の条件を適用するものとする。

本契約は、日本法に準拠し、日本法によって解釈されるものとする。東京地方裁判所は、本契約の解釈及び（又は）履行より生じる紛争、又は関連する紛争を審理する専属的管轄権を有する。顧客は、上記規定により、DS が、あらゆる法域の管轄裁判所において、差止命令による救済を含む衡平法上の救済を求める権利を妨げられ、制限され、その他いかなる方法で限定されることもないことを認め、かつ同意する。



## APPENDIX 1: SPECIAL TERMS APPENDIX

This Special Terms Appendix to the Agreement sets forth special terms and conditions which supplement and/or modify the General Terms thereof and the applicable OST(s). This Special Terms Appendix constitutes an integral part of the Agreement. To the extent that any of the provisions contained in this Special Terms Appendix may contradict or conflict with any of the terms of the General Terms or the applicable OST(s), the provisions of this Special Terms Appendix shall prevail.

### 1. Additional Definitions:

**Virtual Machine Environment** means Azure, cloud computing services operated by Microsoft, appointed by Honda Motor Co., Ltd. ("Honda Motor") for the purpose of providing access to and usage of the Licensed Program(s) solely and exclusively for Honda Motor's business.

2. To the extent permitted by Honda Motor, Customer may install (or have installed by Honda Motor) and execute the Licensed Program(s) on the Virtual Machine Environment.
3. Until and unless otherwise agreed between Customer and DS, all license keys (access codes) to activate the License Programs shall be stored and managed through the Online Licensing Service (6MP-OML) or any future replacement therefor.
4. All other terms and conditions shall remain subject to Section 15.4 of the General Terms. In the event that Customer is prohibited by Honda Motor to execute the Licensed Program(s) on the Virtual Machine Environment, this Special Terms Appendix shall immediately and automatically terminate and shall be of no longer legal effect.
5. Customer shall immediately pay to DS an amount equal to the loss, liability or cost which DS determines will be or has been directly or indirectly suffered as a result or on account of tax, levies, duties, or other charges or withholdings (including without limitation any penalty and interest payable) in connection with the export or import of the Licensed Program(s). Customer shall comply, in all respects with all applicable export law and regulations.

END OF APPENDIX 1

